

شهرستان برنالیو و شهر البکرکی بسته منابع خشونت خانوادگی و آزار جنسی

این بسته دو بخش دارد:

1. منابع اجتماعی و اطلاعات درباره خشونت خانگی
2. اطلاعات و روند دریافت حکم محافظتی

اکنون با نیروهای پولیس
هستید؟

همین حالا از مأموران/
دپیوتی‌ها بخواهید یک حکم
محافظتی اضطراری 72
ساعته برایتان صادر کنند.

(این حکم، پس از 72
ساعت به‌طور خودکار
منقضی می‌شود.)

مشاوران قربانیان می‌توانند درباره موارد زیر اطلاعات ارائه دهند:

- طرح‌ریزی امنیتی
- کمک در فرایند حکم محافظتی
- پناهگاه اضطراری
- منابع حقوقی مدنی
- مشاوره روانی
- خدمات ویژه برای کودکان
- سایر خدمات ارجاعی

شهرستان برنالیو راه‌های زیادی برای کمک دارد. شما در این مسیر تنها نیستید! برای دریافت کمک با یکی از سازمان‌ها تماس بگیرید.

Farsi

اقتباس شده و بررسی شده توسط





زبان، دسترسی و ترجمه

برای دریافت نسخه بخش یک به زبان خود، کد QR را اسکن کنید.

سلام، من صحبت میکنم...
برای اینکه من با شما ارتباط
برقرار کنم من به کمک یک مترجم
نیاز دارم

عنوان VI قانون حقوق مدنی 1964 از
تمام ادارات، سازمان ها و تجارت های
تمویل شده توسط فدرال میخواهد تا
خدمات زبانی رایگان را توسط یک مترجم
واجد شرایط فراهم سازد.

English



بخش 1: منابع اجتماعی خشونت خانگی و آزار جنسی

منابع و سازمان‌های بیشتری نیز برای کمک به شما در دسترس‌اند.
برای نیازهای خاص خود با مشاور قربانیان تماس بگیرید.



معاینه پزشکی خشونت خانگی یا آزار جنسی

همکاری پرستاران SANE شهر البکرکی
505-884-7263

حمایت، منابع، ارجاع

مرکز منابع خشونت خانگی
505-248-3165

مرکز حمایت از خانواده
505-243-2333

حمایت/منابع فرهنگی محور

کاسا فورتالسا (آزار جنسی)
505-910-4031

قونسلگری مکسیکو
505-247-2147

انالاس کومونیتاریو (خشونت خانگی)
505-246-8972

مرکز خانواده‌های آسیایی نیومکزیکو
info@nmafc.org یا 505-717-2877

خط ویژه بومیان StrongHearts
844-762-8483

مرکز بهداشت ملل نخست
505-515-3919 505-262-2481

حمایت و منابع آزار جنسی

مرکز بحران تجاوز
505-266-7711



برای منابع بیشتر: کد QR را اسکن
یا با خط ملی خشونت خانگی 800-799-7233 تماس بگیرید.

خدمات هر نهاد یا ارائه‌دهنده خدمات اجتماعی ممکن است بدون اطلاع قبلی تغییر کند.

حمایت نظامی و خانوادگی

مرکز حمایت خانواده پایگاه هوایی کرتلند
505-846-0139

سیستم بهداشت کهنه‌سربازان نیومکزیکو
(مرکز ریمند جی. مورفی)
505-265-1711 (داخلی 3820)

پناهگاه‌های اضطراری خشونت خانگی

پناهگاه اضطراری شبانه‌روزی (24 ساعته) و مداخله
در بحران برای قربانیان خشونت توسط شریک زندگی

خانه SAFE البکرکی
505-247-4219

خانه هیون (شهرستان ساندوال)
505-896-4869 یا 800-526-7157
خدمات پناهگاه والنسیا (سانتافه)
505-864-1383

ائتلاف‌های نیومکزیکو

ائتلاف نیومکزیکو
خشونت خانگی

ائتلاف نیومکزیکو
برای توقف خشونت
علیه زنان بومی

ائتلاف برنامه‌های تجاوز
جنسی نیومکزیکو



خط دسترسی و بحران نیومکزیکو: 1-855-662-7474

کمک و پشتیبانی برای بحران‌های روحی، سلامت روان، یا
نگرانی‌های مربوط به مصرف مواد مخدر و الکل.

خط ملی خودکشی و بحران

تلفن یا چت: 988

خط آزار جنسی نیومکزیکو: 1-866-908-4700

چرخه قدرت و کنترل

رابطه سالم بر پایه برابری و احترام است. در رابطه خشونت‌آمیز، یک طرف با قدرت و کنترل مانع رفتن دیگری می‌شود.

نمودار زیر (چرخه قدرت و کنترل) برخی از روش‌هایی را نشان می‌دهد که افراد سوءاستفاده‌گر برای اعمال قدرت و کنترل بر شریک زندگی خود استفاده می‌کنند. لطفاً به نمودار زیر نگاه کنید و انواع سوءاستفاده‌هایی را که تجربه کرده‌اید، علامت بزنید تا بهتر متوجه شوید چه اتفاقی افتاده است. هیچ‌گاه تقصیر شما نیست که شریکتان چنین با شما رفتار می‌کند. در شهر البکرکی منابع زیادی وجود دارد که هدف‌شان این است به شما کمک کنند تا دیگر قربانی قدرت‌طلبی و کنترلگری نشوید.

برای دریافت کمک، به صفحه 1 مراجعه کنید.



برای دسترسی به انواع دیگر نمودارها یا نسخه‌های ترجمه‌شده به زبان‌های دیگر، کد QR را اسکن کنید.

خفه کردن می تواند منجر به مرگ شود

قربانیان خود را خفه می کنند (گلو را فشار می دهند)، این کار نه تنها یک حمله جنایی است، بلکه ممکن است تلاشی برای قتل نیز باشد. خفه کردن شدیدترین شکل اعمال قدرت و کنترل است، جایی که فرد آزارگر می تواند حتی بر نفس بعدی قربانی نیز تسلط داشته باشد؛ این عمل آثار روانی و آسیب های شدید یا حتی مرگبار به جا می گذارد.»



(Alliance for HOPE International) (ائتلاف برای امید بین المللی)

نشانه ها و علائم

نشانه های عصبی	
● غش	● اختلال حافظه
● بی اختیاری ادرار	● بیهوشی
● بی اختیاری مدفوع	● تغییر رفتار
● استفراغ	● بی حسی
● سرگیجه	● ضعف اندام
● سردرد	● مشکل در سخن گفتن

پوست سر	
● پنتی (لکه های بسیار ریز قرمز)	
● نقاط طاسی (پوش مو به دلیل کشیده شدن موها)	
● برآمدگی یا ورم روی سر (در اثر ضربه شدید یا افکندن به زمین)	

چشم ها و پلک ها	
● پنتی روی چشم	
● پنتی روی پلک	
● خونریزی یا سرفی چشم	

گوش ها	
● صدای زنگ یا وزوز گوش	
● پنتی روی ترمه گوش	
● کیبودی پشت گوش	

صورت	
● پنتی (لکه های بسیار ریز قرمز - کمی سرخ یا گلگون)	
● نشانه های خراشیدگی	
● افتادگی صورت	
● ورم	

دهان	
● کیبودی	
● ورم زان	
● ورم لبها	

قفسه سینه	
● درد سینه	
● سرفی	
● نشانه های خراشیدگی	
● کیبودی	
● خراش ها	

گردن	
● سرخی	
● نشانه های خراشیدگی	
● جای ناخن ها	
● کیبودی (اثر شست یا انگشتان)	

تغییرات صدا و گلو	
● سرفه	● صدای گرفته یا خشن
● تبوع	● ناتوانی در صحبت کردن
● ریزش آب	● دشواری در بلع

تغییرات در تنفس	
● دشواری در تنفس	
● تنگی نفس شدید	

Illustration and layout by Yessica Azevedo
Training Institute on Strangulation Prevention. www.strangulationtraininginstitute.com/

موسسه آموزشی پیشگیری از خفگی. www.strangulationtraininginstitute.com

واقعیت ها

- » از دست دادن هوشیاری در 5-10 ثانیه رخ می دهد.
- » مرگ در چند دقیقه ممکن است.
- » لازم نیست بیهوش شوید یا آثار جسمی (مانند کبودی) داشته باشید تا این کار جان شما را به خطر بیندازد.
- » در 50٪ موارد هیچ نشانه ظاهری دیده نمی شود؛ حتی در موارد مرگبار می تواند پیامدهای درازمدت داشته باشد

برای اطلاعات و منابع بیشتر، اسکن کنید:



اگر مورد خفه کردن قرار گرفته اید، فوراً به پزشک مراجعه کنید.



تا 72 ساعت اول پس از خفه کردن بسیار حساس و حیاتی است.

گزارش دادن و درخواست کمک می تواند جان شما را نجات دهد.

تهدید با اسلحه و طرح امنیت

نگران سلاح گرم نزد آزارگر هستید؟



- ممکن است قرار محافظت در برابر خطر شدید سلاح گرم (Extreme Risk Firearm Protection Order – ERFPO «قانون پرچم سرخ») صادر شود.
- این یک حکم مدنی دادگاه است که به طور موقت خرید یا نگهداری اسلحه یا سلاح‌های دیگر را از فردی که برای خود یا دیگران خطر محسوب می‌شود، منع می‌کند.
- فقط پولیس یا دفتر دادستانی می‌توانند درخواست این حکم را بدهند.
- اگر آزارگر شما یکی از شرایط زیر را دارد، نگرانی خود را با پولیس در میان بگذارید:
- قبلاً با اسلحه یا سلاح‌های دیگر شما یا فرد دیگری را تهدید یا مورد حمله قرار داده است؛
- مشکلات جدی روانی دارد؛

برای اطلاعات بیشتر، به این نشانی مراجعه کنید: nmcourts.gov/extreme-risk-firearm-protection-order-erfpo

طرح‌ریزی برای ترک موقعیت خشونت‌آمیز



همیشه یادتان باشد که شما تنها نیستید. مشاور قربانی می‌تواند به شما کمک کند، منابع حمایتی در اختیارتان بگذارد و برای خروج ایمن با شما برنامه‌ریزی کند.

- اگر شما یا فرزندان‌تان در خطر فوری هستید، با 911 تماس بگیرید.
- اگر تصمیم به ترک دارید، وسایل ضروری را در جای امن نگه دارید تا زمانی که بتوانید با خیال راحت و ایمنی محل را ترک کنید یا آماده رفتن شدید، آن‌ها را با خود ببرید. اگر مجبور شدید فوراً محل را ترک کنید، ایمنی را در اولویت قرار دهید.
- فرزندان‌تان را ببرید مگر آن‌که حکم دادگاه خلاف آن باشد.
- در صورت امکان، حیوانات خانگی را نیز ببرید.

مدارک مفیدی که بهتر است (در صورت امکان) هنگام ترک همراه خود ببرید:

- گواهی تولد
- کارت سوشیال سیکیوریتی
- لایسنس رانندگی/کارت شناسایی
- مدارک مهاجرت
- نکاح خط (سند ازدواج)
- حکم طلاق
- احکام حضانت
- احکام محافظتی یا احکام بازدارنده
- مدارک بیمه درمانی یا کارت پزشکی
- شماره‌های تماس ضروری
- شماره حساب‌ها و اسناد مالی

اقلام مفید دیگری که اگر در دسترس بود (در صورت امکان) همراه خود داشته باشید:

- پول نقد، کارت اعتباری و سایر منابع مالی
- کلیدهای خانه، موتر (اتومبیل)، صندوق پستی و غیره
- داروهای خود یا فرزندان‌تان
- عینک طبی
- سایر وسایل پزشکی ضروری
- شارژر تلفن
- وسایل شخصی کوچک مانند عکس‌ها، یادگاری‌ها یا وسایلی برای کودکان‌تان که به شما در کنار آمدن با شرایط جدید کمک کند

نیروهای پولیس و امدادگران اجتماعی

شماره اضطراری: 911



دفتر کلانتر شهرستان برنالیلو

تماس غیراضطراری

505-798-7000

امور مدنی و مدارک:

Silver Ave NW, ABQ, 415 505-468-7140
NM 87102

مسئول رسیدگی به قربانیان (Victim)

(Liaison)

ایمیل: victimliaison@bernco.gov



دیپارتمنت پولیس البکرکی

اعزام غیراضطراری

505-242-2677

سوابق:

Roma Ave NW, 400 505-768-2020
ABQ, NM 87102

واحد کمک به قربانیان:

505-924-6059

vau@cabq.gov



پولیس ایالت نیومکزیکو

اعزام غیراضطراری

505-841-9256



ایمنی اجتماعی البکرکی

غیراضطراری

با 311 تماس بگیرید



پولیس دانشگاه نیومکزیکو

اعزام غیراضطراری

505-277-2241



گزارش‌های ناشناختن را ارسال کنید

آتش‌نشانی و نجات



شهرستان برنالیلو

دیپارتمانت آتش‌نشانی

غیراضطراری

505-468-1310

ایمیل: fire@bernco.gov



دیپارتمانت آتش‌نشانی البکرکی:

سوابق:

505-764-6333

پرسش‌های عمومی:

تماس با: 311

نهادهای قضایی



محکمه ناحیه دوم

بخش خشونت خانگی

albd- 505-841-6737

dvfilings@nmcourts.gov 400

Lomas Blvd NW, Room 274

Albuquerque, NM 87102



دادستان ناحیه دوم

برنامه تأثیر بر قربانی

505-222-1099

VictimImpact@da2nd.nm.gov

520 Lomas Blvd NW

Albuquerque, NM 87102

اطلاعات زندانی و آزادی

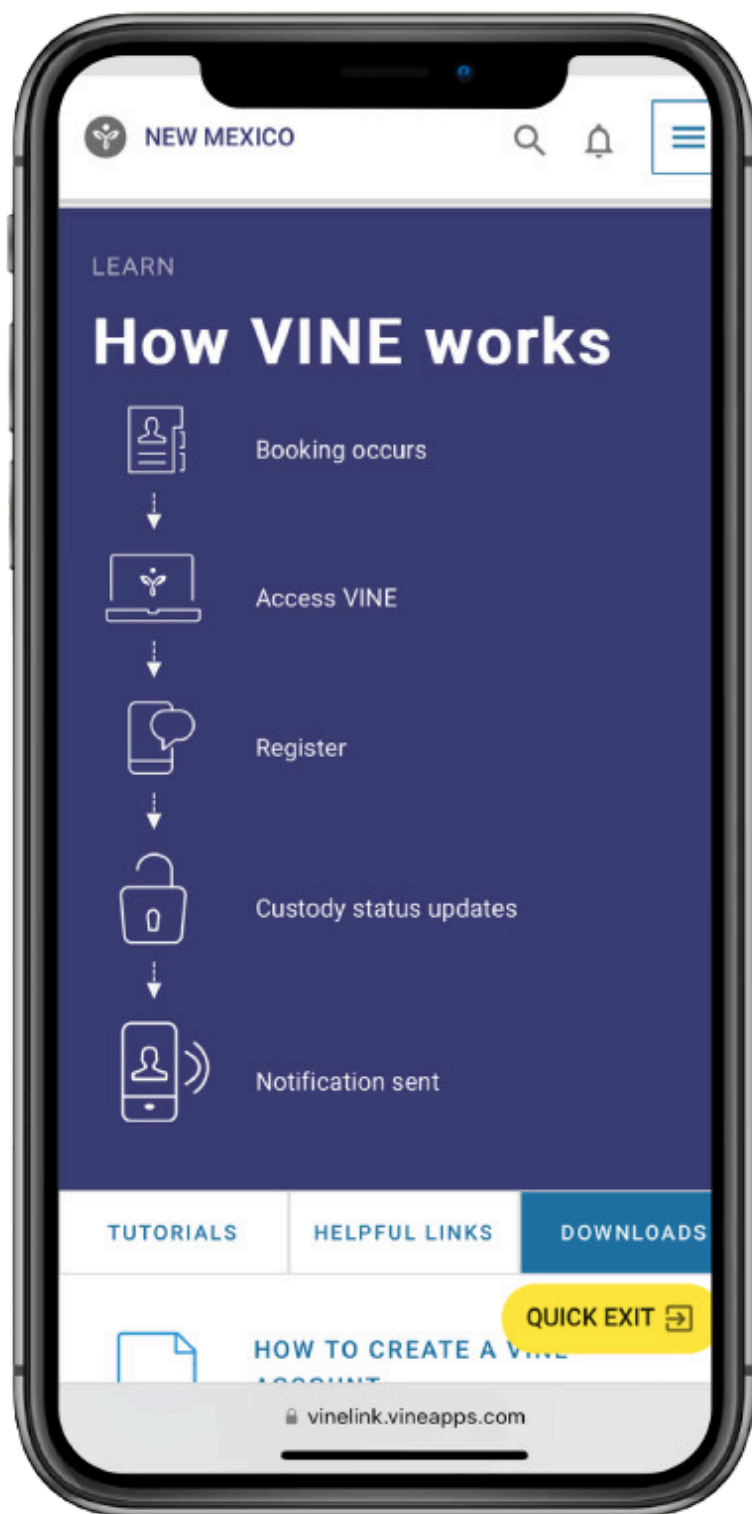


یک سرویس VINE
رایگان و محرمانه
برای دریافت وضعیت
زندانی شدن مظنون!
با ثبت نام، اعلان
دریافت کنید.



QR را اسکن کنید یا با
VINE مکزیکو تماس
بگیرید

1-877-551-8463



www.vinelink.com

غرامت قربانیان جرم



شرایط دریافت این کمک چیست؟

جرم باید در ایالت نیومکزیکو رخ داده باشد.
وقوع جرم باید به یکی از این نهادها گزارش شود: ارائه‌دهنده خدمات پزشکی دارای مجوز، ارائه‌دهنده سلامت روان دارای مجوز، ارائه‌دهنده خدمات بهداشتی قبیله‌ای، یا اداره پولیس.
درخواست کامل باید حداکثر ظرف دو (2) سال پس از حادثه ثبت شود. در برخی موارد، استثناها به دلایل موجه ممکن است پذیرفته شود.
قربانی یا درخواست‌دهنده باید به طور کامل با کمیسیون جبران خسارت قربانیان جرم نیومکزیکو همکاری کند.

چه کسانی واجد شرایط هستند؟

قربانیانی که به دلیل یک یا چند مورد از جرایم زیر دچار آسیب فیزیکی یا پریشانی روانی شدید شده‌اند:

- آتش‌سوزی عمدی که منجر به جراحت بدنی شده باشد؛
- حمله یا ضرب و جرح شدید (تشدد شدید)؛
- استفاده خطرناک از مواد منفجره که منجر به جراحت بدنی شده باشد؛
- استفاده سهل انگارانه از سلاح کشنده؛
- قتل؛
- قتل عمد؛
- قتل غیرعمد؛
- آدم‌ربایی؛
- تجاوز جنسی؛
- تماس جنسی مجرمانه با کودک؛
- قتل یا جراحت شدید توسط وسایل نقلیه؛
- رهاکردن یا آزار کودک؛
- برهنه‌نمایی شدید؛
- تعقیب مزاحم؛
- قاچاق انسان؛
- حمله به عضو خانواده؛

چه کسانی می‌توانند درخواست دهند؟

قربانیان؛
اعضای خانواده و وابستگان قربانیان فوت‌شده؛
هر فردی که به صورت داوطلبانه هزینه‌های کفن و دفن یا درمان قربانی را پرداخت کرده باشد.

هزینه‌های قابل دریافت:

تا سقف 20'000 دلار کمک مالی برای موارد زیر قابل پرداخت است:

- مراقبت‌های پزشکی و دندانپزشکی؛
- مشاوره سلامت روان؛
- سایر وسایل و تجهیزات پزشکی ضروری؛
- هزینه‌های کفن و دفن؛
- جبران کاهش درآمد به دلیل وقوع جرم؛
- بازپرداخت سهم بیمار (co-pay)؛
- هزینه سفر برای قرارهای پزشکی یا دادگاه.

غرامت قربانیان جرم می‌تواند منبع مهمی برای دریافت کمک مالی جهت پرداخت هزینه‌هایی باشد که پس از وقوع جرم ایجاد شده است. حتی اگر قربانی یا درخواست‌دهنده منابع دیگری مانند بیمه درمانی دارد که هزینه‌های پزشکی را پوشش می‌دهد، باز هم مهم است که درخواست دریافت این غرامت را ثبت کند.

- ضرب و جرح به عضو خانواده؛
- عدم ارائه اطلاعات و کمک‌رسانی لازم.

نحوه تعیین شرایط دریافت کمک

همه درخواست‌ها بر اساس قوانین و مقررات ایالتی و فدرال بررسی می‌شوند تا شرایط دریافت کمک مشخص شود. اگر واجد شرایط باشید، تمام هزینه‌ها پس از دریافت و تأیید مدارک لازم پرداخت می‌شود. کمیسیون جبران خسارت قربانیان جرم نیومکزیکو فقط در صورتی پرداخت می‌کند که هیچ منبع دیگری وجود نداشته باشد (پرداخت‌کننده نهایی). ابتدا باید از منابع دیگر مانند مدیکید (Medicaid)، مدیکر (Medicare)، بیمه درمانی، جبران خسارت کارگری، یا خدمات حمایتی دیگر استفاده شود. اگر گزارش به پولیس داده شده باشد، قربانی باید به طور کامل همکاری کند، از جمله همکاری در روند پیگرد قضایی. کمیسیون می‌تواند رفتارهای موثر قربانی یا درخواست‌دهنده در وقوع حادثه را نیز در نظر بگیرد. ارائه درخواست به معنای تضمین دریافت کمک مالی نیست.
برای خسارت به اموال، درد و رنج، یا هزینه‌های وکیل، هیچ مزایایی پرداخت نمی‌شود.

فرصت‌های دریافت حمایت مالی

کمیسیون جبران خسارت قربانیان جرم نیومکزیکو (CVRC) با استفاده از بودجه‌های ایالتی و فدرال، خدمات مستقیم به قربانیان، آموزش، حمایت از نیروهای پولیس و دادستان‌ها و پاسخ سیستماتیک به قربانیان جرم را در نیومکزیکو تأمین می‌کند. برای اطلاعات بیشتر درباره فرصت‌های دریافت کمک مالی و گرنت، به وبسایت ما مراجعه کنید.

کمیسیون جبران خسارت قربانیان جرم نیومکزیکو

6200 Uptown Blvd. NE Suite 210
Albuquerque, New Mexico 87110
841-9432 (505)
toll-free)) 1-800-306-6262
آنلاین درخواست دهید
فکس: (505) 841-9437
ایمیل: cvrc.office@state.nm.us



U.S. Immigration Benefits for NONCITIZEN CRIME VICTIMS[®]

T VISA

CONSIDERATIONS

- ▶ Must be in the U.S. on account of human trafficking
- ▶ Law enforcement declaration is encouraged but not required



If approved,

benefit provides:

- Up to four years of temporary nonimmigrant status
- Work authorization
- Access to federal and state benefits and services
- Ability to apply for permanent residency
- Ability for qualifying family members to receive derivative nonimmigrant status, even if not already in the U.S.

To apply:
USCIS
Form I-914

T VISA

For victims of human trafficking

VAWA

CONSIDERATIONS

- ▶ Have suffered battery or extreme cruelty perpetrated by your U.S. citizen or Lawful Permanent Resident spouse or parent or your U.S. citizen adult son or daughter
- ▶ Petitioners and perpetrators may be of any sex or gender



If approved,

benefit provides:

- Lower priority for removal
- Work authorization
- Access to federal and state benefits and services (possibly sooner than approval)
- Ability to apply for permanent residency
- Ability for children of self-petitioning spouses or children to receive permanent residency, even if not already in the U.S.

To apply:
USCIS
Form I-360

VAWA

For victims of domestic violence and abuse

ASYLUM

- ▶ Must fear persecution on account of race, religion, nationality, political opinion, or membership in a particular social group
- ▶ If in removal proceedings, may need to file Form I-589 with the immigration judge

ASYLUM

For victims of persecution

To apply:
USCIS
Form I-589

U VISA

For victims of domestic violence, sexual assault, felonious assault, human trafficking, and other qualifying crimes

To apply:
USCIS
Form I-918

U VISA CONSIDERATIONS

- ▶ Qualifying crime must have occurred in the U.S. or violated U.S. law
- ▶ May apply from the U.S. or while abroad
- ▶ Must have law enforcement certification

SIJ CONSIDERATIONS

- ▶ Must be a victim of abuse, abandonment, neglect, or a similar basis under state law by one or both parents
- ▶ Must have a juvenile court order with the required determinations



If approved,

benefit provides:

- Ability to apply for permanent residency



If approved,

benefit provides:

- Up to four years of temporary nonimmigrant status
- Work authorization
- Ability to apply for permanent residency
- Ability for qualifying family members to receive derivative nonimmigrant status, even if not already in the U.S.

بخش دوم

احکام محافظتی

فهرست مطالب

اسکن کنید



✱ **بخش الف**
اطلاعات در مورد احکام محافظتی خشونت خانگی

✱ **بخش ب**
گام‌های بعدی

✱ **بخش ج**
دادگاه‌های نیومکزیکو دریافت وسایل شخصی با همراهی پولیس

✱ **درخواست حکم محافظتی**
برای دریافت حکم محافظتی، باید صفحات زیر را تکمیل کنید:

صفحات 1 تا 8:
دادخواست برای صدور حکم محافظتی

صفحات 9 تا 10:
اطلاعات مربوط به ابلاغ دادخواست حکم محافظتی

صفحه 11:
فرم اطلاعات مربوط به طرفین خشونت خانوادگی

✱ **فرم‌های اضافی**
(در صورت نیاز و بسته به شرایط پرونده، تکمیل این فرم‌ها اختیاری است):

• **صفحات 12 تا 13:** درخواست حذف نشانی یا شماره تلفن
درخواست‌دهنده از مدارک دادگاه

ممکن است این روند گیج‌کننده یا دشوار به نظر برسد. اما شما تنها نیستید. در صورت نیاز به راهنمایی یا داشتن هرگونه سوال، لطفاً با مشاور قربانی تماس بگیرید.

برای پیدا کردن مشاور قربانی، به بخش 1، صفحه 1 مراجعه کنید.

- مشاوران قربانی می‌توانند شما را گام‌به‌گام راهنمایی کنند، اما مجاز به ارائه مشاوره حقوقی نیستند.
- محکمه ناحیه دوم کاتب در اختیار دارد تا در صورت نیاز به شما در نوشتن کمک کنند.
- اگر به خدمات ویژه، زبان یا دسترسی نیاز دارید، به کارمندان/منشی‌های دادگاه اطلاع دهید.
- فرد درخواست‌دهنده باید در شهرستان/حوزه قضایی که دادخواست را ثبت می‌کند ساکن باشد.

اطلاعات درباره

الف. احکام محافظتی

نحوه شروع کار

اصطلاحات مهم:

درخواست دهنده: شما (شخصی که درخواست حکم محافظتی می‌کند)
طرف مقابل/خوانده: شخصی که علیه او درخواست حفاظت می‌کنید (طرف محدود شده)

تکمیل مدارک لازم

- به همه سؤالاتی که مربوط به وضعیت شماست پاسخ دهید.
- روی پشت صفحات یا خارج از قسمت تعیین شده چیزی ننویسید.
- جزئیات و تاریخ‌های مربوط به آزار یا تهدید را تا حد امکان دقیق ذکر کنید.
- لطفاً با خط خوانا و واضح بنویسید.
- فقط صفحه 5 برای ارائه توضیحات بیشتر در نظر گرفته شده است.
- هیچ برگه اضافی ضمیمه نکنید.

علیه چه کسانی می‌توانید درخواست بدهید؟

شما می‌توانید علیه یکی از اعضای خانواده، شریک صمیمی فعلی یا سابق (در صورت وقوع آزار یا تهدید)، یا یکی از افراد زیر دادخواست بدهید:

- والدین
- فرزندان
- همسر یا همسر سابق
- دوست‌پسر یا دوست‌دختر فعلی یا قبلی
- نواسه یا پدر/مادرکلان
- کسی که شما را تعقیب مزاحم کرده است
- کسی که به شما تعرض یا تجاوز جنسی کرده است

ثبت دادخواست

مدارک تکمیل شده را می‌توانید به دو روش ارائه کنید:

1. **حضور - روزهای دوشنبه تا جمعه، ساعت 8:30 تا 10:30 صبح و 1:00 تا 3:00 بعدازظهر،**
در محکمه ناحیه دوم، Court House at 400 Lomas Blvd NW, Room 274
یا
2. **آنلاین:** تمام مدارک تکمیل شده را به ایمیل زیر ارسال کنید: albd-dvfilings@nmcourts.gov

برای ثبت حکم محافظتی، هیچ هزینه‌ای دریافت نمی‌شود.

ب. گام‌های بعدی

● پس از ثبت دادخواست

- کارمندان بخش خشونت خانگی مدارک شما را به طور مختصر بررسی می‌کنند تا مطمئن شوند همه چیز کامل است.
- معمولاً تصمیم درباره تأیید دادخواست شما همان روز اعلام می‌شود. اگر دادخواست خود را آخر وقت تحویل دهید، ممکن است تا صبح روز بعد نتیجه را دریافت نکنید.
- اگر دادخواست را حضوری ثبت کنید، ممکن است این روند تا چهار ساعت طول بکشد.
- اگر دادخواست شما پذیرفته شود، یک حکم محافظتی موقت به شما داده می‌شود که در آن، زمان و نحوه جلسه دادگاه نیز ذکر خواهد شد. (ممکن است حضوری یا مجازی)
- اگر اطلاعات بیشتری به فوریت نیاز باشد، ممکن است به شما دستور حضور در جلسه دادگاه داده شود تا دادگاه دلیل درخواست شما را بررسی کند.

● ابلاغ حکم محافظتی موقت شما

- اگر نشانی برای ابلاغ ارائه کرده باشید، اداره خشونت خانگی به طور خودکار حکم شما را به دفتر کلانتر شهرستان برنالیو (BCSO) ارسال می‌کند. BCSO تا سه (3) بار برای ابلاغ حکم تلاش خواهد کرد.
- بسیار مهم است که نشانی (خانه، محل کار و...) طرف مقابل را دقیق و کامل ارائه دهید؛ بدون نشانی یا شماره تماس، کلانتر امکان ابلاغ حکم را نخواهد داشت.
- اگر هنگام حضور پولیس در محل، طرف مقابل حاضر باشد، هر مأمور پولیس می‌تواند حکم را ابلاغ کند. چند نسخه اضافی از حکم را همیشه همراه داشته باشید
- روش‌های دیگر (غیرپولیس): یک مأمور ابلاغ، یا هر فرد بالای 18 سال که جزو طرفین پرونده نباشد نیز می‌تواند ابلاغ را انجام دهد. این فرد باید یک **استشهادیه ابلاغ** را تکمیل، نزد نوتاری تأیید و به اداره خشونت خانگی در محکمه ناحیه دوم (اتاق 274) تحویل دهد.

● اگر طرف مقابل حکم را نقض کرد چه باید کرد؟

- با پولیس تماس بگیرید و بخواهید گزارش رسمی ثبت شود.
 - اگر وضعیت اضطراری است، با 911 تماس بگیرید. یا
 - اگر تهدید جانی وجود ندارد، با مرکز تماس غیراضطراری منطقه خود تماس بگیرید.
- هر دو طرف باید از حکم پیروی کنند و با یکدیگر تماس نداشته باشند.
- شما می‌توانید دادخواستی برای مجازات به دلیل نقض حکم (تحقیر دادگاه) به اداره خشونت خانگی در محکمه ناحیه دوم ارائه دهید.
 - این کار به شما اجازه می‌دهد توضیحات و مدارک مربوط به نقض حکم را ارائه کنید تا دادگاه درباره اقدامات بعدی تصمیم بگیرد.

ج. بردن وسایل شخصی با کمک پولیس

حضور کوتاه مدت پولیس برای حفظ امنیت

این گزینه به شما اجازه می‌دهد تا حدود 15 دقیقه حضور پولیس را برای «حفظ امنیت» هنگام بردن وسایل ضروری و شخصی خود از محل مورد نظر داشته باشید، مانند:

لباس، وسایل بهداشتی، داروها و دیگر اقلام ضروری روزمره؛ از جمله وسایل مورد نیاز برای کار (مانند ابزارهای تخصصی)، به شرطی که هیچ یک از طرفین اعتراضی نداشته باشند. اسناد شخصی (مانند کارت شناسایی، شناسنامه و غیره).

چگونه از «حفظ امنیت» استفاده کنید؟

آیا لازم است حکم اضطراری، موقت یا مدنی یا حکم محافظتی داشته باشید؟
• خیر؛ داشتن یکی از این احکام بهتر است اما اجباری نیست.

با مرکز تماس غیراضطراری پولیس تماس بگیرید:
• اگر محل مورد نظر در محدوده شهرستان است:
- دفتر کلانتر برنالیو (BCSO) - 505-798-7000
- پولیس البکرکی (APD) - 505-242-2677

• به اپراتور بگویید که نیاز به همراهی پولیس برای بردن وسایل ضروری و شخصی خود دارید.

نزدیک محل بمانید تا پولیس برسد. ایمنی مهم است! مثلاً کمی پایین‌تر از محل پارک کنید یا سر کوچه بایستید و زمانی که پولیس رسید، نزدیک شوید).
به اپراتور بگویید دقیقاً کجا منتظر خواهید بود.

توجه کنید که بسته به تعداد تماس‌ها، ممکن است نیاز به انتظار طولانی باشد.

حکم صورتجلسه (تمدید حضور پولیس)

اگر به بیش از ۱۵ دقیقه زمان یا بردن وسایل بیشتر (مانند اثاثیه بزرگ، نیاز به کامیون، یا کمک دیگران برای حمل وسایل) نیاز دارید، باید از این گزینه استفاده کنید. BCSO هر دو محدوده شهر و شهرستان را پوشش می‌دهد.

چگونه حکم صورتجلسه بگیرید؟

- برای این کار، نیاز به حکم دادگاه دارید. این حکم معمولاً پس از جلسه رسیدگی به حکم موقت صادر می‌شود.
- یک دادخواست خام را در اداره خشونت خانگی محکمه ناحیه دوم تکمیل کنید.
- در دادخواست، مشخص کنید که «نیاز به همراهی ماموران کلانتر شهرستان برنالیو دارم» و:
 - تاریخ پیشنهادی (توافق بر اساس زمان بندی بخش فرایند مدنی BCSO، دوشنبه تا جمعه، ۷ صبح تا ۳ بعدازظهر)؛
 - تاریخ پیشنهادی.
- بازه زمانی مورد نظر (مثلاً تا دو ساعت، تا چهار ساعت و...)
- زمان شروع (بر اساس برنامه ماموران. زمان شروع ترجیحی را اعلام کنید)؛
- نشانی دقیق (شماره واحد/آپارتمان را فراموش نکنید)؛
- فهرست دقیق وسایلی که می‌خواهید ببرید. این فهرست باید کامل و دقیق باشد! اگر وسیله‌ای در لیست تأیید شده توسط قاضی نباشد و طرف مقابل اعتراض کند، پولیس اجازه بردن آن را نخواهد داد.
- مدرک مالکیت لازم است؟ داشتن مدرک مالکیت (رسید، شماره سریال، سند، عکس و...) مفید است اما اجباری نیست.

* هر پرونده منحصر به فرد است و نتیجه به تصمیم پولیس بستگی دارد.*

پس از امضای قاضی، حکم را به بخش مدنی BCSO، نشانی Silver Ave NW 415 ببرید.
برای برنامه‌ریزی، چند روز زمان نیاز است! این کار در همان روز انجام نمی‌شود.

4-961. Petition for order of protection from domestic abuse.

[Family Violence Protection Act,

Sections 40-13-1 to 40-13-8 NMSA 1978]

STATE OF NEW MEXICO

COUNTY OF _____

_____ JUDICIAL DISTRICT COURT

_____, Petitioner

v. No. _____

_____, Respondent

PETITION FOR ORDER OF PROTECTION

FROM DOMESTIC ABUSE¹

1. COURT ASSISTANCE REQUEST

☐ We will need an interpreter in _____ to translate at hearings for ☐ me

☐ the respondent.

☐ We will need _____ *(describe other request for special help)* .

2. INFORMATION ABOUT THE RESPONDENT *(the person I am filing against)*

A. The respondent is:

☐ my husband or ☐ my wife

☐ my ex-husband or ☐ my ex-wife

☐ the parent of my [child] [children]

☐ a family member _____ *(describe the family*

relationship)

[] a person with whom I have had a continuing personal relationship

_____ (describe the relationship)

[] a person who has sexually assaulted me

[] a person who has stalked me

B. The respondent has the following firearms (make/model):

(use additional page if needed)

3. INFORMATION ABOUT [CHILD] [CHILDREN]²

A. List minor [child] [children] of either party, even if from another relationship.

Relationship of [Child] [Children]			
Name	Date of Birth	To You	To Respondent
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

B. List address and with whom the [child] [children] are currently living. (List each child separately if [child] [children] do not reside with same person.)

C. List each address where [child] [children] have lived during the last five (5) years. *(List each child separately if [child] [children] did not reside with same person.)*

D. Does anyone else have physical custody of the [child] [children] or claim to have custody or visitation rights? [] yes [] no

If yes, complete the following for the [child] [children]:

Child's name

Person claiming rights

_____	_____
_____	_____

E. Describe how often the [child] [children] have been with the other party during the past _____ six _____ (6) _____ months.

4. OTHER CASES

[] The following divorce, separation, order of protection, child support, paternity, abuse or neglect cases have been previously filed by me, the respondent or the state:

Type of Case	Year Filed <i>(if known)</i>	Case Number <i>(if known)</i>	Where Filed <i>(city and state)</i>
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

5. DOMESTIC ABUSE

A. The respondent committed the following act(s) of domestic abuse against me or a member of my household: *(describe in detail what happened to you or to a member of your household and when and where.)*

Physical abuse: _____.

Threats which caused fear that you or any household member would be injured: _____

_____.

Other abuse: _____.

Date of abuse: _____.

Place of abuse: _____.

B. Respondent is a credible threat to my physical safety because: _____

_____.

C. Others present during the abuse: _____.

D. Did drugs or alcohol play a role in the domestic abuse? ☐ yes ☐ no

E. Were weapons used during the abuse? ☐ yes ☐ no

If yes, describe the weapons?

F. Has there been prior domestic abuse? ☐ yes ☐ no

[continuationsheets to be inserted here]

6. REQUESTS TO THE COURT

I REQUEST THAT THE COURT ORDER *(check all that you want):*

☐ A. that the respondent not contact me, not abuse me, and that the respondent stay away from my residence [and] [place of employment] [and] [school].

☐ B. (1) that the respondent shall immediately leave ☐ my ☐ our residence at

_____.

☐ (2) that the respondent provide me with temporary suitable alternative housing.

☐ C. that the respondent shall not sell, remove, pawn, hide, destroy or damage any property owned by me or the two of us jointly.

☐ D. that law enforcement officers assist me in retrieving my clothing and personal belongings from the residence at _____.

☐ E. that I be given temporary custody of the [child] [children] listed in this petition.

☐ F. that until the court hearing:

☐ respondent shall have the following contact with the [child] [children]:

_____ ☐ respondent shall have no contact with the [child] [children].

☐ G. that the respondent shall pay:

☐ support for the [child] [children].

☐ support for me.

☐ H. that the respondent shall pay me for the damage and medical bills resulting from the abuse.

☐ I. other relief that is necessary to resolve this domestic abuse problem (*list or describe what relief is necessary*)

_____.

☐ J. the respondent be found to be a credible threat and be required to deliver any firearm in the respondent's care, custody, or control to a law enforcement officer or a federal firearms licensee.

7. INFORMATION ABOUT THE PETITIONER (ME)

(If you do not want the respondent to know your address and phone number, do not include it on this form. Tell the court clerk that you need to complete two other forms (Forms 4-961A and 4-961B NMRA) for your name and address and request that the clerk place your address under seal.)

A. I DO NOT WANT RESPONDENT TO KNOW MY ADDRESS NOW OR AFTER THE HEARING FOR THE FINAL ORDER OF PROTECTION. I HAVE COMPLETED FORM 4-961B AND GIVEN IT TO THE COURT CLERK.

OR

☐ B. My physical address is: _____ in the ☐ County

☐ Indian Country of _____, State of New Mexico.

My mailing address *(if different from above)*:

(street address)

(city and zip)

My telephone numbers are:

Home

Work

Message

8. NOTICE TO RESPONDENT

☐ A. I have not told respondent that I am filing a petition to ask the court for an order of protection because I believe irreparable harm would result if I told respondent before coming to court. *(Describe what might happen to you or what you are afraid might happen if the respondent knew you were asking for a court order of protection.)*

☐ B. I have told respondent that I am filing this petition.

9. LOCATION OF RESPONDENT

A. Respondent may be found at:

_____ *(address)*

_____ *(city)*

_____ *(state and zip code)*

_____ *(if in Indian Country, please name tribe or pueblo).*

Respondent's:

_____ *(date of birth)*

_____ *(home telephone number)*

_____ *(work address)*

_____ *(work telephone number).*

B. Is respondent in jail? ☐ yes ☐ no

VERIFICATION

I, the Petitioner, affirm under penalty of perjury under the laws of the State of New Mexico that I am the Petitioner in the above-entitled cause; that I have read the petition for order of protection from domestic abuse; and that the contents of the petition are true and correct to the best of my information and belief.

Date

Signature of Petitioner

USE NOTE

1. Petitioner should complete all information known by the petitioner.

2. This part must be completed if there are children. NMSA 1978, Section 40-10A-209 of the Uniform Child Custody Jurisdiction Enforcement Act requires the first pleading of every custody action to give information as to the child's present address, the places where the child has lived within the last five (5) years and the names and present addresses of the persons with whom the child has lived during that period. If a child lives with you now, but you do not want the respondent to know your address, do not put your current address here, but do fill out Forms 4-961A and 4-961B NMRA.

Use Notes 1 and 2 are to be printed on pre-printed forms published for use by pro se petitioners. This note and Use Note 4 should not be printed on the form. This form has been approved by the Supreme Court of New Mexico for use in the courts of this state and distribution pursuant to NMSA 1978, Section 40-13-3. Pre-printed pro se forms should include a lined blank page at the end of the form for use by the petitioner if the pre-printed form does not include adequate space for a complete answer to a question.

NMSA 1978, Section 40-13-3.1(A)(4) provides that a victim in a domestic abuse case shall not be required to pay for "the filing, issuance or service of a petition for an order of protection."

[Approved, effective November 1, 1999 until July 1, 2001; approved, as amended, effective May 1, 2001; as amended, effective February 16, 2004; as amended by Supreme Court Order No. 08-8300-40, effective December 15, 2008; as amended by Supreme Court Order No. 14-8300-023, effective for all pleadings and papers filed on or after December 31, 2014; as amended by Supreme Court Order No. 19-8300-009, effective for all petitions filed on or after July 1, 2019.]